



# Boletín para el pasajero

Novedades de interés especial para nuestros pasajeros

Bay Area Rapid  
Transit  
300 Lakeside Dr.  
Oakland, CA 94612  
(510) 464-6000  
www.bart.gov

## **CIERRE Y PUENTE EN AUTOBÚS ENTRE LAS ESTACIONES FRUITVALE Y COLISEUM DURANTE ALGUNOS FINES DE SEMANA HASTA AGOSTO (ACTUALIZADO 4/30/2015)**

Estimado cliente:

Se necesitan realizar reparaciones esenciales en el equipo y en las vías entre las estaciones Fruitvale y Coliseum. Mediante estas tareas queremos brindarle un servicio más seguro y confiable, y lo hacemos como parte de nuestro programa "Construyamos un mejor BART". Cuando el trabajo esté terminado, tendrá un viaje más rápido y tranquilo.

Para hacer el trabajo se debe cerrar toda la vía y no deben funcionar trenes entre estas estaciones mientras se lleva a cabo. Para no generar tantos inconvenientes, programamos este trabajo mayormente para los sábados por la noche y todos los domingos durante algunos fines de semana. Vea el cronograma al dorso de este boletín.

Un interruptor (que permite guiar los trenes de una vía a otra) está en muy mal estado, por lo tanto se requiere que los trenes reduzcan la velocidad en esa área por cuestiones de seguridad. Además, los amarres de madera ubicados entre las vías están muy desgastados.

El área donde deben llevarse a cabo estas reparaciones forma parte de la vía elevada y es difícil de acceder, es por esto que se necesita un cierre completo. Si no se realiza este trabajo pronto, las vías quedarán completamente obsoletas, lo que forzará a miles de conductores a viajar por calzadas ya congestionadas.

### **Puente en autobús entre Fruitvale y Coliseum**

Para que pueda viajar mientras se realiza el trabajo, ofrecemos un "puente en autobús" que brindará servicios de respaldo para los clientes que no tienen otras opciones. Los autobuses transportarán a los clientes entre las dos estaciones cerradas. No se cobrarán tarifas adicionales por el servicio de autobús. El puente en autobús provocará demoras de 30 a 60 minutos a algunos clientes.

Le recomendamos que evite viajar entre Fruitvale y Coliseum durante los fines de semana designados, si es posible. Si conduce, le recomendamos estacionar en la estación (Fruitvale, Coliseum o Bay Fair), que le permitirá evitar el puente en autobús.

### **Servicio revisado vigente durante el trabajo en la vía:**

- Tenemos planificado hacer funcionar los trenes en intervalos de 20 minutos durante este servicio modificado, pero se podrían producir demoras inevitables.
- El servicio no funcionará de acuerdo con los cronogramas publicados, paradas programadas, etc.
- Escuche atentamente al operador del tren y los anuncios de la estación.
- Es posible que mediante las señales de la plataforma no se brinde la información correcta.
- Habrá miembros del personal disponibles para ayudarlo en la estación.

### **Servicio hacia el aeropuerto internacional de Oakland (OAK)**

El servicio de BART al aeropuerto OAK funcionará hasta y desde la estación Coliseum. Si se dirige al aeropuerto, puede ingresar a la estación como siempre y tomar el tren. Ingrese a la estación por las puertas de admisión y diríjase hacia la plataforma 3 para tomar el tren. Desde el aeropuerto, debe tomar el tren del aeropuerto hasta la estación Coliseum e ingresar por las puertas de admisión y dirigirse al nivel de la calle para acceder al puente en autobús.

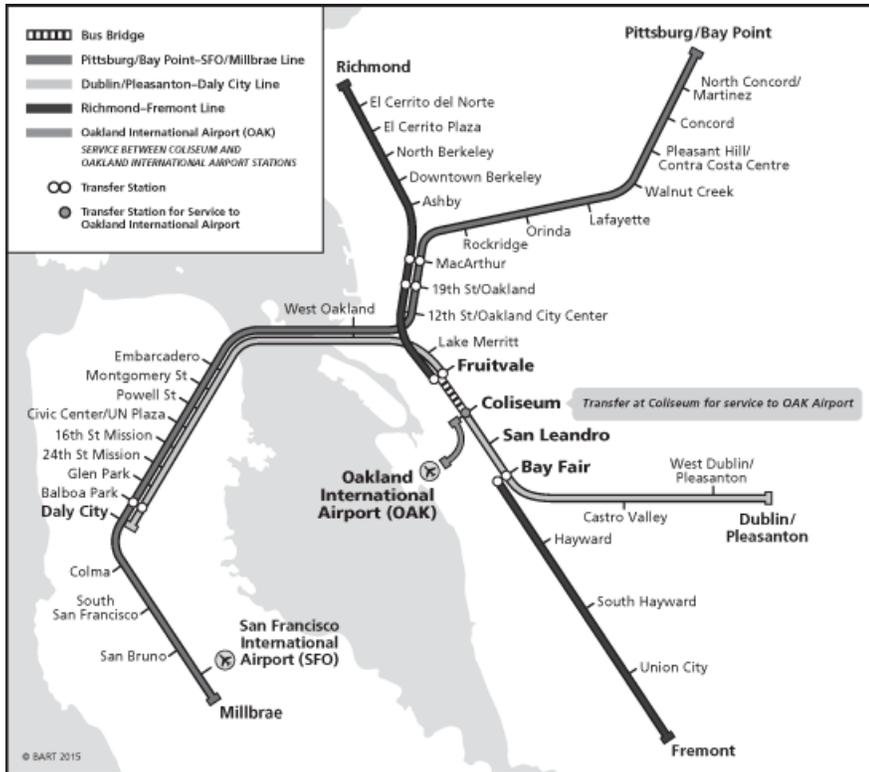
Las fechas pueden estar sujetas a cambios. Publicaremos avisos actualizados, según sea necesario. BART tendrá en cuenta el calendario de playoff de los Golden State Warriors y ajustará las fechas y las horas cuando se anuncien los partidos de playoff.

El **cronograma de trabajo y el mapa de servicios** se encuentran en el reverso de este boletín.

## Fechas de cierre y programación

Antes de viajar, consulte nuestro sitio web y busque los boletines actualizados para obtener información nueva o actualizada. Le pedimos disculpas por los inconvenientes que esto le podría causar.

Fecha	Programación del trabajo en las vías
9-10 de mayo	Sábado y domingo, todo el día
23-24 de mayo	Sábado y domingo, todo el día
5-7 de junio	Comienza el viernes a las 7 p. m. y continúa el sábado y el domingo todo el día
13-14 de junio	Comienza el sábado a las 7 p.m. y continua el domingo todo el día
11-12 de julio	Comienza el sábado a las 7 p.m. y continua el domingo todo el día
18-19 de julio	Comienza el sábado a las 7 p.m. y continua el domingo todo el día
1-2 de agosto	Comienza el sábado a las 7 p.m. y continua el domingo todo el día
15-16 de agosto	Comienza el sábado a las 7 p.m. y continua el domingo todo el día



If you need language assistance services, please call BART's Transit Information Center at (510) 465-2278.

如需語言援助服務，請致電 BART 公共交通資訊中心，電話號碼為 (510) 465-2278。

통역이 필요하시면, BART 수송 정보 센터 (510) 465-2278로 전화해 주십시오.

Si necesita servicios de asistencia de idioma, llame al centro de información de tránsito del BART al (510) 465-2278.

Nếu quý vị cần các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, xin gọi cho Trung Tâm Thông Tin Chuyên Chở Công Cộng của BART tại số (510) 465-2278.